

Vinschgau

Kulturregion in Südtirol

Val Venosta - cultura viva in Alto Adige

Venosta Valley - culture region in South Tyrol



Latsch - Martelltal

In der Kulturregion Vinschgau

Laces-Val Martello in Val Venosta, dove la cultura è di casa

In the culture region of Venosta Valley

MARTELLTAL

VAL MARTELLO

VAL MARTELLO VALLEY

The logo for Martell, featuring the word 'Martell' in a stylized, red, cursive font.

www.martell.it

Wirkt!
È emozione!
Worth it!

Themenwege
Percorsi a tema
Themed trails



Inhaltsverzeichnis

- 02 Martelltal
- 04 Übersichtskarte
- 06 Erlebnis Plimaschlucht
- 10 Südtiroler Erdbeerweg
- 14 Waldbergbauer Weg
- 18 Das Beerental
- 20 Nationalparkhaus culturamartell
- 22 Das Martelltal auf Rädern
- 25 Informationen

Indice

- 02 Val Martello
- 04 Carta
- 06 Attrazione gola del rio Plima
- 10 Sentiero altoatesino delle fragole
- 14 Sentiero del contadino di montagna
- 18 La Valle delle bacche
- 20 Centro visite culturamartell
- 22 La Val Martello in bicicletta
- 25 Informazioni

Index

- 02 Val Martello Valley
- 04 General Map
- 06 Attraction Plima Gorge
- 10 South Tyrol Strawberry Trail
- 14 Mountain Farmer Trail
- 18 The valley of the berries
- 20 The visitor centre culturamartell
- 22 Val Martello Valley by Bike
- 25 Informations

© **Gemeinde Martell/Comune di Martello**

Konzeption und Gestaltung: Vinschgau Design

Alle Bildrechte liegen bei den Fotografen, Vinschgau Marketing und Tourismusverein Latsch-Martell / Tutti i diritti fotografici sono detenuti dai sopraccitati,

da Vinschgau Marketing o dell'Associazione turistica Laces-Val Martello (Alpenweltverlag GmbH, EOS – Export Organisation Südtirol, Fotostudio 2000, Frieder Blicke, Heidi Hintereck, IDM Südtirol – Alto Adige, Leander Regensburger, René Riller)



**Gemeinde Martell
Comune di Martello**

Martelltal entdecken

Eingebettet im **Nationalpark Stilfserjoch** liegt das Martelltal, eines der schönsten Seitentäler des Vinschgau. Das Tal erstreckt sich von 950 m bis zum Gletscher des Cevedale auf 3.769 m. Hier finden Ruhesuchende genau das, was der Mensch braucht um sich zu regenerieren und um Kraft zu schöpfen: **Ruhe, gesunde Bergluft** und viel **unberührte Natur**. In diesem Wanderparadies erwarten den Urlauber eine Vielzahl an Wanderwegen, Themenwegen, aber auch Panoramawanderwege im Hochgebirge mit einem beeindruckenden Ausblick auf die Gletscherwelt der Ortlergruppe.

Ferienggebiet Latsch-Martelltal

Tel. +39 0473 62 31 09
www.latsch-martell.it



Scoprita la Val Martello

Immersa nel **Parco Nazionale dello Stelvio** si trova la Val Martello, una valle di alta montagna, considerata a ragione una delle più belle valli laterali della Val Venosta. Nella Val Martello, chi cerca la tranquillità, troverà ciò che gli occorre per rigenerarsi e per ricaricarsi nel modo migliore per affrontare la quotidianità: **riposo, sana aria di montagna** e tanta **natura incontaminata**. Il variegato paesaggio in Val Martello consente di soddisfare le esigenze degli ospiti più esigenti in fatto di vacanza escursionistica.

Area vacanza Laces-Val Martello

Tel. +39 0473 62 31 09
www.laces-martello.it

Discover the Val Martello Valley

The Val Martello high mountain valley lies in the **Stelvio National Park** and is considered one of the most beautiful side valleys in the Venosta Valley. It rises 950 m up to the Cevedale Glacier at 3,769 m. Those seeking peace and relaxation will find the right combination of elements for recharging themselves in preparation for the challenges of daily life: **tranquillity, pure mountain air** and unique **types of flora and fauna**. In this hiking paradise, guests expects a variety of hiking trails, theme and panorama trails with an breathtaking view.

Laces-Val Martello Holiday Area

Tel. +39 0473 62 31 09
www.laces-martello.it



MADRITSCHEI

PEDERTAL

NATIONALPARK
STILFSEER JOCH
PARCO NAZIONALE
DELLO STELNO

SONNENBERG
MONTE SOLE

Erlebnis Pilgrasmusweg
Attrazione gola del rio Ritzing
Attrazione via Pillner Weg

Stilfseer Joch
Attrazione via Ritzing
Attrazione via Pillner Weg

Stilfseer Endmoräne
Attrazione via Ritzing
Attrazione via Pillner Weg

Gletscherberg
Attrazione via Ritzing
Attrazione via Pillner Weg



Erlebnis Plimaschlucht

Die Plimaschlucht hat sich über Jahrtausende hinweg tief ins Gestein eingeschnitten und dabei fast senkrechte Flanken blank geschliffen und eine enge, eindrucksvolle Schlucht am Fuße des **Cevedales** geschaffen. Um die Schlucht und ihre Schönheit näher zu bringen wurden **vier neue Inszenierungen** mit vier imposanten naturnahen Bauwerken geplant, die die Schlucht erstmals hautnah erlebbar machen.

Attrazione gola del rio plima

La gola del rio Plima è un'impressionante gola stretta incisa dal rio Plima nel corso dei millenni ai piedi del **Monte Cevedale** caratterizzata da fianchi quasi verticali levigati con acqua ghiacciata. Oggi è un'arena naturale per visitatori alla ricerca di spettacoli naturali. Grazie alle **quattro costruzioni** imponenti gli escursionisti hanno la possibilità di vivere la gola da vicino.

Attraction Plima Gorge

The Plima gorge, cut deep into the rock over thousands of years, is a narrow, impressive gorge at the foot of **Monte Cevedale** with almost vertical walls finely polished by iced water. Today, it presents itself as a natural arena for visitors looking for unique natural spectacles. Four new gorge scenes with **four imposing constructions** of corten steel integrated with nature were realized.

Länge • lunghezza • length	Höhenmeter • altimetro • elevation gain	Abstieg • discesa • descent	Dauer • durata • duration
6 km	351 m	354 m	1:45 h



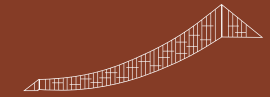
Attraktionen | Attrazioni | Attraction

Erlebnispunkt Kelle in der Klamm
Attrazione Cazzuola
Attraction Trowel

Erlebnispunkt Panoramasichel
Attrazione Falce Panoramica
Attraction Panoramic Crescent

Erlebnispunkt Aussichtskanzel
Attrazione Pulpito Panoramico
Attraction Observation Pulpit

Erlebnispunkt Hängebrücke
Attrazione Ponte Sospeso
Attraction Suspension Bridge





Südtiroler Erdbeerweg

Der rund 8 Kilometer lange familienfreundliche Erdbeerweg im Martelltal führt durch die Natur- und Kulturlandschaft des Martelltal. Zwei Stunden voller atemberaubender Erlebnisstationen rund um die Erdbeere. Der Weg führt vorbei an Bauernhöfen, wo man **Interessantes zur Lebens- und Arbeitsweise der Bauern** erfahren kann. An den verschiedenen Stationen entlang des Weges lernt man die Erdbeere auf eine kinderfreundliche Art kennen.

Sentiero Altoatesino delle fragole

Il sentiero delle fragole nella Val Martello, mostra viaggiatori in diverse stazioni, come le bacche di qualità saranno prodotti, porta oltre i campi di fragole e aziende agricole che producono. Non per nulla la Val Martello viene chiamato la valle delle fragole. Il sentiero delle fragole porta **attraverso il variegato paesaggio naturale e culturale** della Val Martello.

South Tyrol Strawberry Trail

The Strawberry Lane at the Val Martello Valley shows travelers at several stations such as the quality berries are produced, takes you past strawberry fields and producing farms. Not for nothing the Val Martello Valley is called the berry valley. The strawberry trail starts directly from the sports and leisure center Trattla. The path Local people like to **provide an insight** into their **life and work**.

Länge • lunghezza • length	Höhenmeter • altimetro • elevation gain	Abstieg • discesa • descent	Dauer • durata • duration
8,2 km	313 m	309 m	1:45 h





Waldbergbauerweg

Der Weg führt durch die abwechslungsreiche Natur- und Kulturlandschaft des Ortsteils Waldberg und an zahlreichen uralten Höfen vorbei. Sie gewinnen Einblicke in das Leben am Waldberg einst und jetzt. Historisches, naturkundliches und überliefertes Wissen werden Ihnen durch **7 Informationsstationen** auf interessante und anschauliche Weise nähergebracht.

Sentiero del contadino di montagna

Scoprite come si viveva a „Waldberg“ ai tempi che furono e come si presenta la vita quotidiana della popolazione locale nei giorni odierni. Attraverso **sette stazioni tematiche**, vi raccontiamo in modo figurativo e comprensibile storie del passato, storie sulla natura e sulle conoscenze della tradizione popolare. Il sentiero vi farà raggiungere alcuni masi tipici.

Mountain Farmer Trail

The route passes through the varied natural and cultural landscape of the district forest mountain and numerous quaint courtyards. Historical, natural history and traditional knowledge to be brought closer to you by **7 information stations** in an interesting and vivid way. On panels, each farm presence his self with its special features such as Court notes, farmmuseum, acting jaws, mill and Farmhouse.

Länge • lunghezza • length	Höhenmeter • altimetro • elevation gain	Abstieg • discesa • descent	Dauer • durata • duration
8 km	551 m	563 m	1:45 h



Das Beerental

Der Beerenobstanbau hat im Martelltal schon **lange Tradition**. Mit seinen Anbauflächen in einer Höhenlage von durchschnittlich 1.300 misst das Martelltal tatsächlich das bedeutendste Anbauggebiet schmackhafter Berg-Erdbeeren in Europa. Das milde und trockene Klima lässt einen Erdbeeranbau **bis in 1.800 m** Meereshöhe zu.

Südtiroler Erdbeerwelt

Verkauf von Beeren und lokalen Produkten – Trattla
Tel. +39 0473 74 50 05

La Valle delle bacche

La coltivazione delle fragole in Val Martello **comincia** all'inizio degli anni' **1960**. La Val Martello è il territorio di raccolta più importante per fragole di alta montagna in tutta l' Europa. Tutto ciò è reso possibile dal clima secco e mite: la particolare altitudine, tra i 900 e i **1.800 metri**, fa sì che le fragole crescano e maturino molto lentamente e sempre sotto il sole, e ciò conferisce loro un particolare aroma.

Il mondo della fragola altoatesina

vendita di bacche e prodotti locali
– Trattla
Tel. +39 0473 74 50 05



The valley of the berries

The cultivation of berries has a **long tradition** in Val Martello Valley. Due to cultivation areas at average altitudes of 1,300m Val Martello Valley is Europe's most important cultivation area of tasty mountain strawberries. The cultivation of strawberries is possible at altitudes of **up to 1,800m** thanks to the valley's mild and dry climate.

Strawberry world South Tyrol

sale of berries and local products – Trattla
Phone +39 0473 74 50 05

Nationalparkhaus culturamartell – in Martell, in mein Tol ...

Das Martelltal ist von der **Berglandwirtschaft** geprägt. Das harte Dasein der Bergbauern hat den Marteller Menschenschlag hervorgebracht. In der **Ausstellung** erzählen Talbewohner von der mühevollen Arbeit am Berg, von Sitten, Bräuchen und lustigen Begebenheiten.

Highlights:

geführte Wanderungen, Bronzedolch Ausstellung, Sonderausstellungen mit verschiedenen Themenschwerpunkten

Centro Visite culturamartell – Martello, nella mia Valle

È un “moderno” museo della **civiltà contadina dell’Alto Adige**. L’esposizione, che tratteggia il maso quale modello di autoapprovvigionamento, racconta la vita dei contadini dalla nascita alla morte.

Highlights:

escursioni guidate, un reperto dell’età del bronzo, esposizioni temporanee a tema

The visitor centre culturamartell

It presents itself as a “modern” folk museum, which introduces visitors to the **farming and cultural landscape of the region**. The exhibition shows amongst other things a mountain farmhouse as a model for a self-sufficient business and talks about the life of its inhabitants from the day they were born to their dying day.

Highlights:

guided hiking tours, Bronze dagger, special exhibition with several themes

Nationalparkhaus culturamartell

Tel. +39 0473 74 50 27

www.stelviopark.bz.it/it/culturamartell

Centro visite culturamartell

Tel. +39 0473 74 50 27

www.stelviopark.bz.it/it/culturamartell

Visitor centre culturamartell

Phone +39 0473 74 50 27

www.stelviopark.bz.it/en/culturamartell





Das Martelltal auf Rädern

2013 und 2014 war das Martelltal Zielort der Königsetappe des Giro d'Italia. Seit dem ist es ein wahres **Mekka für alle Radliebhaber**. Im Freizeitzentrum Trattla haben Sie die Möglichkeit E-Bikes auszuleihen und auf ausgeschilderten Routen das Martelltal zu erkunden.

Informationen und Verleih

Nationalparkhaus culturamartell
Tel. +39 0473 74 50 27

La Val Martello in bicicletta

Nel 2013 e 2014 l'arrivo di una tappa del Giro d'Italia era in Val Martello. Nel centro ricreativo Trattla avete la **possibilità di noleggiare biciclette elettriche** per scoprire la Val Martello su percorsi e-bike segnalati.

Informazioni e noleggio

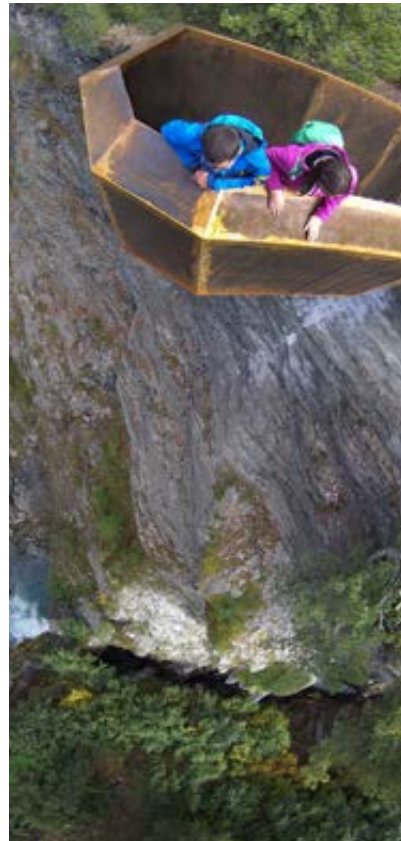
Centro visite culturamartell
Tel. +39 0473 74 50 27

Val Martello Valley by Bike

In 2013 and 2014, Val Martello Valley was the finish of a stage of the Giro d'Italia. The berry valley has since become a **real mecca for bike enthusiasts**. In the leisure centre Trattla you have the possibility to rent e-bikes to explore the valley on sign-posted e-bike routes

Information and rental

Visitor centre culturamartell
Phone +39 0473 74 50 27

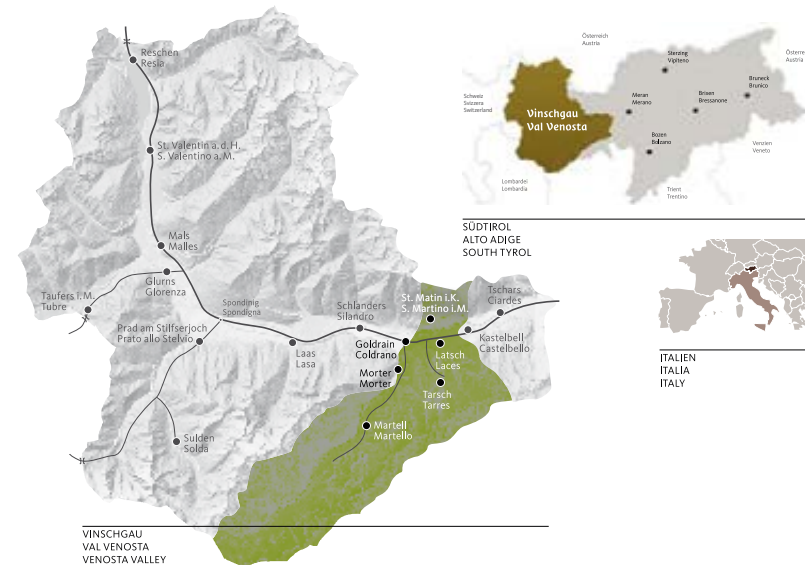


Regionalentwicklungsgenossenschaft Martell 3B

Meiern 96
I-39020 Martell/Martello
Tel. +39 0473 74 45 23
info@rgmartell3b.it
www.martell.it

Feriengebiet Latsch-Martelltal
Area vacanza Laces-Val Martello
Laces-Val Martello Holiday Area

Hauptstraße 38/A
I-39021 Latsch-Laces
Tel. +39 0473 62 31 09
info@latsch.it
www.latsch-martell.it



VINSCHGAU
VAL VENOSTA
VENOSTA VALLEY

www.latsch-martell.it
www.laces-martello.it